

Isa

Chapter 6

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

1
על- ישב אדני את- ואראה עזיהו המלך מות בשנת-
juu-ya- ameketi Bwana - nilimwona Uziya mfalme kifo-cha Katika-mwaka-wa-
[H3427](#) [H0136](#) [H0853](#) [H7200](#) [H5818](#) [H4428](#) [H4194](#) [H8141](#)
ההיכל: את- מלאים ושליו ונשא קם קסא
hekalu - zilizojaza na-pindo-lake na-kilichoinuliwa kirefu kiti-cha-enzi
[H1964](#) [H0853](#) [H4390](#) [H7757](#) [H5375](#) [H3678](#)

Katika mwaka ule Mfalme Uzia alikufa, nilimwona Bwana ameketi katika kiti cha enzi, kilicho juu na kilichotukuzwa sana, nalo pindo la joho lake likajaza Hekalu.

2
לאחד קנפים שש קנפים שש לו מועל ועמדים שרפים
kwa-kila-mmoja mabawa sita mabawa sita yake juu walisimama Maserafi
[H0259](#) [H3671](#) [H8337](#) [H3671](#) [H8337](#) [H4605](#) [H5975](#)
יעופף: ובשתים רגליו וכשתים וכשתים פניו וכסה ובשתים
aliruka na-kwa-mbili miguu-yake alifunika na-kwa-mbili uso-wake alifunika kwa-mbili
[H8147](#) [H7272](#) [H3680](#) [H8147](#) [H6440](#) [H3680](#) [H8147](#)

Juu yake walikuwepo maserafi, kila mmoja alikuwa na mabawa sita: Kwa mabawa mawili walifunika nyuso zao, kwa mengine mawili walifunika miguu yao, na kwa mawili walikuwa wakiruka.

3
צבאות יהנה קדוש קדוש וקרא וקרא זה אל- זה וקרא
wa-majeshi Yahwe Mtakatifu Mtakatifu Mtakatifu na-kusema huyu kwa- huyu Na-aliita
[H3068](#) [H6918](#) [H6918](#) [H6918](#) [H0559](#) [H2088](#) [H0413](#) [H2088](#) [H7121](#)
קבורו: הארץ כל- מלא
utukufu-wake yote dunia- imejaa
[H3519](#) [H0776](#) [H3605](#) [H4393](#)

Nao walikuwa wakiitana kila mmoja na mwenzake: "Mtakatifu, Mtakatifu, Mtakatifu ni Bwana Mwenye Nguvu Zote; dunia yote imejaa utukufu wake."

4
עשן: ומלא ותבית הקורא מקול הספים אמות וינעו
moshi ilijaa na-nyumba ya-aliyeita kwa-sauti ya-vizingiti misingi Na-zilitetemeka
[H6227](#) [H4390](#) [H7121](#) [H5128](#)

Kwa sauti zao, miimo ya milango na vizingiti vilitikisika, nalo Hekalu likajaa moshi.

5
טמא איש כי נדמיתי כי- לי ואמר
mchafu-wa mtu kwa-sababu nimeangamia kwa-maana- wangu Ole- Na-nikasema
[H2931](#) [H0376](#) [H1820](#) [H0188](#) [H0559](#)
את- כי יושב אנכי שפתים טמא עם ובתוך אנכי שפתים
- kwa-maana naishi mimi midomo wachafu-wa watu- na-katikati-ya mimi midomo
[H0853](#) [H3427](#) [H0595](#) [H8193](#) [H2931](#) [H8432](#) [H0595](#) [H8193](#)
עיני: ראי צבאות ותנה המלך
macho-yangu yamemwona wa-majeshi Yahwe Mfalme
[H7200](#) [H3068](#) [H4428](#)

Ndipo nikalia, "Ole wangu! Nimeangamia! Kwa kuwa mimi ni mtu mwenye midomo michafu, nami ninaishi katikati ya watu wenye midomo michafu, nayo macho yangu yamemwona Mfalme, Bwana Mwenye Nguvu Zote."

6 וַיֵּנֶעֱ אֵלַי אֶחָד מִן הַשְּׂרָפִים וַיְבִירוּ רֹצָפָה בְּמִלְקָתוֹם
 Na-akaruka kwangu mmoja wa- maserafi na-mkononi-mwake kaa-la-moto kwa-koleo
[H0259](#) [H0413](#) [H4457](#) [H3027](#)

לָקַח מֵעַל הַמִּזְבֵּחַ: לָקַח מֵעַל הַמִּזְבֵּחַ:
 alichukua kutoka-juu-ya madhabahu
[H3947](#) [H4196](#)

Ndipo mmoja wa wale maserafi akaruka kunijia akiwa na kaa la moto linalowaka mkononi mwake, ambalo alikuwa amelichukua kwa koleo kutoka madhabahuni.

7 וַיִּנְעֵם נַאֲלִיגוּסָא עַל-יֵהּ הַנְּגֵסָא וַיֵּאמֶר תַּזָּמָא הִלִּי לִימֵגוּסָא
 Na-aligusa juu-ya- kinywa-changu na-akasema Tazama hili limegusa
[H5060](#) [H6310](#) [H0559](#) [H2009](#) [H5060](#) [H2088](#)

שְׂפָתַיְךָ וְסָר נַאֲיֵמֵנְדוּלֵוָא עוֹנְךָ וְחַמְבִּי-יָקוֹ תִכְפָּר: שְׂפָתַיְךָ וְסָר נַאֲיֵמֵנְדוּלֵוָא
 midomo-yako na-imeondolewa hatia-yako imefunikwa
[H8193](#) [H5493](#) [H5771](#)

Akanigusa nalo kinywa changu na kusema, "Tazama, hili limegusa midomo yako, uovu wako umeondolewa, nayo dhambi yako imesamehewa."

8 וַאֲשַׁמְעַ אֶת-קוֹלִי אֶת-אִיִּסֵמָא אֶת-אֶרְבִּי אֶת-אֶתְּךָ וַיֵּימַר אֶתְּךָ יֵלְדָה-יֵלְדָה
 Na-nikasikia - sauti ya-Bwana ikisema - nani nitamtuma na-nani ataenda-
[H8085](#) [H0853](#) [H0136](#) [H0559](#) [H0853](#) [H4310](#) [H7971](#) [H4310](#) [H3212](#)

וַאֲמַר לָנוּ וַאֲמַר הַנְּיִי מִימִי-הָפָא שְׁלָחְנִי:
 Na-nikasema kwetu Mimi-hapa nitume-mimi
[H0559](#) [H2009](#) [H7971](#)

Kisha nikasikia sauti ya Bwana ikisema, "Nimtume nani? Ni nani atakayekwenda kwa ajili yetu?" Nami nikasema, "Mimi hapa. Nitume mimi!"

9 וַיֵּאמֶר נֵנְדָא לָךְ וַאֲמַרְתָּ לְעַם הַהוּא שְׂמִיעוּ שְׂמִיעוּ וְאֵל-תְּבִינִי
 Na-akasema Nenda na-uwaambie watu hawa Sikieni kusikia elewe
[H0559](#) [H3212](#) [H0559](#) [H0559](#) [H2088](#) [H8085](#) [H8085](#) [H0408](#) [H0995](#)

וַרְאוּ וַרְאוּ וְאֵל-תְּדַעוּ: וַרְאוּ וַרְאוּ וְאֵל-תְּדַעוּ:
 na-oneni kuona lakini-msi fahamu
[H7200](#) [H7200](#) [H0408](#) [H3045](#)

Akasema, "Nenda ukawaambie watu hawa: "Mtaendelea daima kusikiliza, lakini kamwe hamtaelewa; mtaendelea daima kutazama, lakini kamwe hamtatambua."

10 הַשְּׂמֹן הַמִּיּוֹי וְאֵל-הָעַם הַהוּא וַאֲזִינִי וְאֵל-הַכֶּבֶד וְעֵינָיו
 Fanya-ugumu moyo-wa hawa watu na-masikio-yao yafanye-mazito na-macho-yao
[H8080](#) [H2088](#) [H0241](#) [H3513](#)

הַשֶּׁעַר פֶּן-יֵרָא וְאֵל-הָעַם וְאֵל-הַכֶּבֶד וְאֵל-הַכֶּבֶד וְאֵל-הַכֶּבֶד
 yafunge wasije- wakaona kwa-macho-yao na-kwa-masikio-yao wakasikia
[H6435](#) [H7200](#) [H0241](#) [H8085](#) [H3824](#)

וְשָׁב יָבִין וְשָׁב יָבִין וְשָׁב יָבִין
 na-wakageuka ukaelewa na-wakaponywa yeye
[H7725](#) [H0995](#) [H7495](#)

Fanya mioyo ya watu hawa kuwa migumu, fanya masikio yao yasisikie, na upofushe macho yao. Wasije wakaona kwa macho yao, na wakasikiliza kwa masikio yao, wakaelewa kwa mioyo yao, nao wakageuka, nikawa ponywa."

11

עָרִים	שָׂאוּ	אִם־	אֲשֶׁר	עַד	וַיֹּאמֶר	אֲרֹנִי	מִתִּי	עַד־	נֹאמֶר
miji	zikiwa-tupu	ambapo-	wakati	Hadi	Na-akasema	Bwana	lini	hadi-	Na-nikasema
	H7582			H5704	H0559	H0136	H4970	H5704	H0559

שְׂמֹמָה:	תִּשָּׂא	וְהֶאֱרָמָה	אָדָם	מֵאֵין	וּבָתִּים	יּוֹשֵׁב	מֵאֵין
ukiwa	itakuwa-tupu	na-ardhi	mtu	bila	na-nyumba	mkaaji	bila
	H7582	H0127	H0120	H0369		H3427	H0369

Ndipo nikasema, “Hadi lini, Ee Bwana?” Naye akanijibu: “Hadi miji iwe imeachwa magofu na bila wakazi, hadi nyumba zitakapobaki bila watu, na mashamba yatakapoharibiwa na kuangamizwa,

12

הָאָרֶץ:	בְּקֶרֶב	הַעֲזוּבָה	וְרֵבָה	הָאָדָם	אֶת־	יְהוָה	וְרַחֵק
nchi	katikati-ya	uachaji	na-kuwa-kubwa	watu	-	Yahwe	Na-amewapeleka-mbali
H0776	H7130	H5805		H0120	H0853	H3068	H7368

hadi Bwana atakapokuwa amekwisha kumpeleka kila mmoja mbali sana, na nchi itakapokuwa imeachwa kabisa.

13

כָּאֵלֶּה	לְבַעַר	וְהִיתָה	וְשָׁבָה	עֶשְׂרִיָּה	בָּהּ	וְעוֹד
kama-mwaloni	kwa-kuchomwa	na-itakuwa	na-itarudi	sehemu-ya-kumi	ndani-yake	Na-bado
H0424		H1961	H7725	H6224		H5750

קִרְשׁ	זֶרַע	כֶּם	מִצְבֵּת	בְּשִׁלְכָת	אֲשֶׁר	וּכְאֵלֹון
takatifu	uzao	kinabaki-ndani-yake	kisiki	katika-kuanguka	ambao	na-kama-mti-wa-eloni
H6944	H2233		H4678	H7995		H0437

כַּ : מִצְבֵּתָהּ
 ¶ ndio-kisiki-chake
[H4678](#)

Hata kama sehemu ya kumi ya watu watabaki katika nchi, itaharibiwa tena. Lakini kama vile mvinje na mwaloni ibakizavyo visiki inapatkwa, ndivyo mbegu takatifu itakavyokuwa kisiki katika nchi.”